



DUO Z2

Powerful, waterproof and robust headlamp, with FACE2FACE anti-glare function and certified for use in ATEX zone 2/22 explosive environment.

Lampe frontale puissante, étanche et robuste, dotée de la fonction anti-éblouissement FACE2FACE et permettant d'évoluer en environnement explosif ATEX zone 2/22.

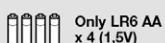


Face2Face
FUNCTION



3 year guarantee
Patented

Individual functioning test



Only LR6 AA
x 4 (1,5V)

⚠ WARNING

An ATEX environment is one in which there is a risk of explosion.

Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Be trained in ATEX environment work and regulations.
- Understand and accept the risks involved.

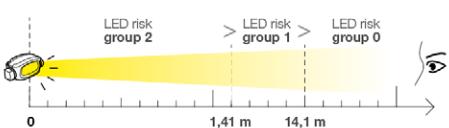
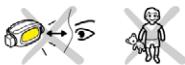
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.



LED risk group 2 - IEC 62471

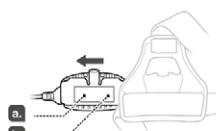


Do not stare at operating lamp.
May be harmful to the eyes.
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.
Peut être dangereux pour les yeux.



Traceability and markings

Traçabilité et marquage



a. Traceability: datamatrix

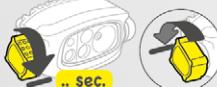
b. Individual number

YY A 0000000 0000

- c. Year of manufacture
- d. Month of manufacture
- e. Lot number
- f. Individual identifier

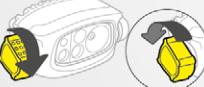
Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe

Long hold / Appui long



.. sec.
Turn and hold the knob for .. second
Tournez et maintenez .. secondes

Short pulse / Impulsion courte



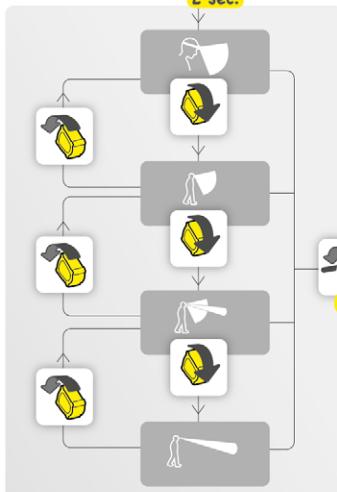
Quick turn of the knob
Tournez et relâchez

Switching on & off, brightness selection

Allumer, éteindre, sélectionner



2 sec.



BOOST

BOOST



2 sec.

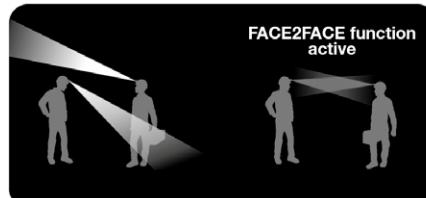


5 sec.

Face2Face FUNCTION

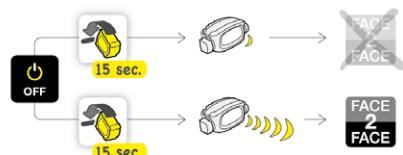
The FACE2FACE function allows users to be face to face without blinding one another. Featured on DUO headlamps, it triggers a sensor that detects other DUO headlamps within 8 meters and automatically dims the lighting if they come face to face. The light returns to its original intensity once the other headlamp is no longer in its line of sight.

La fonction FACE2FACE permet de se faire face sans s'éblouir. Présente sur la gamme DUO, elle active un capteur capable de détecter d'autres lampes DUO dans un rayon de 8 m, et baisse automatiquement l'intensité de la lumière si les lampes se font face. L'éclairage revient à son niveau de départ dès que l'autre lampe n'est plus dans son champ de vision.

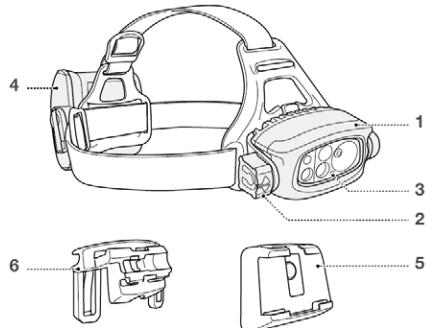


FACE2FACE function active

FACE2FACE activation and deactivation / Désactivation et activation du FACE2FACE



Nomenclature / Nomenclature



Lighting performance - burn time Performances d'éclairage - autonomie

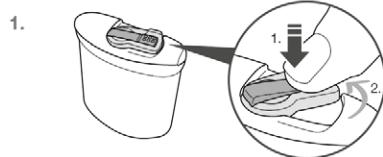
	50 lm	17 m	15 h 30
	120 lm	30 m	6 h 45
	220 lm	80 m	2 h
	180 lm	120 m	2 h 45
BOOST 5 sec.	430 lm	115 m	/

Reserve lighting: 1h at 10 lm - Mode réserve : 1h à 10 lm

Battery installation / Installation des piles



Never open the battery case in an ATEX zone.
N'ouvrez jamais le boîtier piles en zone ATEX.



4x - LR6 AA 1.5V

When using in ATEX area, only use the specified models of alkaline batteries:
En zone ATEX, utilisez uniquement des piles alcalines :

- Energizer E91
- DURACELL - MN1500
- DURACELL - MX1500
- NX Alkaline

Uses / Utilisations



Compatible
-VERTEX
-ALVEO

Front helmet clip / Platine avant

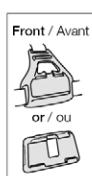


CLIP !

Rear helmet clip / Platine arrière



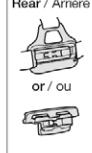
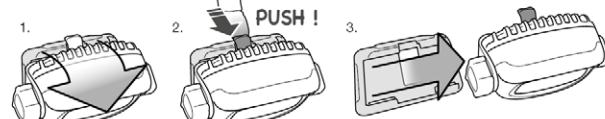
CLIP !



Connect

CLIP !

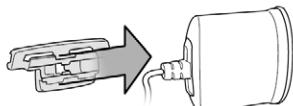
Disconnect



Connect

CLIP !

Disconnect



Additional information
Informations complémentaires

A. Batteries precautions / Précautions piles

 + 40°C / + 104°F
- 20°C / - 4°F



B. Lamp precautions / Précautions lampes



Lifetime
Serial n°
00 XXX XX XXXX + 10 years
ans

C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport / Stockage - transport



E. Protecting the environment
Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs

Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact

Questions - Contact



EN

Powerful, waterproof and robust headlamp, with FACE2FACE anti-glare function and certified for use in ATEX zone 2/22 explosive environment. It is usable in areas containing gas, vapors, dust, or mist that have an auto-ignition temperature greater than 135° C at one atmosphere of pressure (135° C = maximum temperature of the lamp's surface). The DUO Z2 must not be used in mines where fire damp may be present. These Instructions for Use are inseparable from the attached ATEX supplemental Instructions for Use.

WARNING
An ATEX environment is one in which there is a risk of explosion.

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Be trained in ATEX environment work and regulations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Nomenclature

(1) Lamp case, (2) Selector button, (3) Discharge indicator, (4) Battery case, (5) Front helmet mounting plate, (6) Rear helmet mounting plate.

Lamp operation

Before each use, check the condition of the lamp (absence of any cracks or deformation).

Switching on & off, selecting

The DUO Z2 headlamp offers a choice of four lighting modes:

- mode 1: close-up, flood beam,
- mode 2: proximity, mixed beam,
- mode 3: movement, mixed beam,
- mode 4: long-range vision, focused beam.

To select the different lighting modes, use the selector button as indicated in the diagrams.

The lamp always turns on in mode 1.

FACE2FACE function

The FACE2FACE function allows users to be face to face without blinding one another. Featured on DUO headlamps, it triggers a sensor that detects other DUO headlamps within 8 meters and automatically dims the lighting if they come face to face. The light returns to its original intensity once the other headlamp is no longer in its line of sight.

Batteries

Compatibility

In ATEX zones, use only the following AA alkaline batteries: Nx Alkaline, Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500. Never open the battery compartment in ATEX zone. The lamp is compatible with other battery types (lithium, Ni-MH rechargeable batteries), but in this case the ATEX certification is no longer guaranteed. The use of these batteries is prohibited in ATEX zones.

Battery discharge indicator

When the batteries are nearly spent, the light dims abruptly to the minimum lighting level in reserve mode.

It indicates this by flashing twice, then the red discharge indicator lights up on the front of the lamp.

Malfunction

Check the condition and the polarity of the batteries. Inspect the contacts for corrosion. If corroded, clean the contacts by gently scraping them without deforming them. If your lamp still does not work, contact Petzl.

Additional information

When to retire your equipment:

- A product must be retired when:
 - It is more than 10 years old.
 - It has been subjected to a major fall (or load).
 - It fails to pass inspection.

A. Battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

- Do not attempt to open or dismantle batteries.
- Do not dispose of batteries in fire.
- Do not short-circuit the batteries, as this can cause burns.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Correct battery polarity must be observed; follow the polarity markings on the battery case.
- If battery leakage occurs, protect your eyes. Cover the battery case with a rag before opening it to avoid contact with any discharge. In case of contact with liquid from the batteries, immediately rinse the affected area with clean water and get immediate medical attention.
- Do not mix brands of batteries.
- Do not mix new and used batteries.
- Remove the batteries from the lamp for prolonged storage.
- Keep batteries out of reach of children.

B. Lamp precautions

Lifetime: 10 years.

Warning: a headband can pose a strangulation risk.

Eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.

- Do not look directly at the lamp when lit.

- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.

- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the 2014/30/EU Directive on electromagnetic compatibility.

Stroboscopic effect

Warning concerning use of the DUO Z2 lamp near rotating machinery. There can be a stroboscopic hazard in the lamp's lighting frequency range of 78 to 156 Hz.

If the lamp's lighting frequency is identical to (or a multiple of) the machine's frequency of rotation, the user cannot see that the machine is rotating.

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the batteries from the lamp and allow it to dry with the battery case open.

D. Storage, transport

E. Protecting the environment

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, and to uses for which this product was not designed.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Traceability and markings

a. Traceability: datamatrix - b. Serial number - c. Year of manufacture - d. Month of manufacture - e. Batch number - f. Individual identifier

FR

Lampe frontale puissante, étanche et robuste, dotée de la fonction anti-éblouissement FACE2FACE et permettant d'évoluer en environnement explosif ATEX zone 2/22.

Elle est utilisable en présence de gaz, de vapeurs, de poussières et de particules dont la température d'auto-inflammation est supérieure à 135° C à la pression atmosphérique (135° C température maximale de surface de la lampe).

La DUO Z2 ne doit pas être utilisée dans les mines grisoutées.

Cette notice technique est indissociable de la notice complémentaire ATEX ci-jointe.

ATTENTION

Un environnement ATEX est un environnement dangereux dans lequel il existe un risque d'explosion.

- Avant d'utiliser cette lampe, vous devez:
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous familiariser avec votre lampe, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'utilisation.
 - Vous former au travail en environnement ATEX et à sa réglementation.
 - Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Nomenclature

(1) Boîtier lampe, (2) Bouton sélecteur, (3) Témoin de décharge, (4) Boîtier de piles, (5) Platine de fixation avant du casque, (6) Platine de fixation arrière du casque.

Fonctionnement de votre lampe

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de votre lampe (absence de fissures, déformations).

Allumer, éteindre, sélectionner

La lampe DUO Z2 offre quatre modes d'éclairage au choix :

- mode 1 : à portée de main : faisceau large,
- mode 2 : à proximité : faisceau mixte,
- mode 3 : déplacements : faisceau mixte,
- mode 4 : vision lointaine : faisceau focalisé.

Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton-sélecteur comme indiqué sur les dessins.

La lampe s'allume systématiquement dans le mode 1.

Fonction FACE2FACE

La fonction FACE2FACE permet de se faire face sans s'éblouir. Présente sur la gamme DUO, elle active un capteur capable de détecter d'autres lampes DUO dans un rayon de 8 mètres et baisse automatiquement l'éclairage si les lampes se font face. L'éclairage revient à son niveau de départ dès que l'autre lampe n'est plus dans son champ de vision.

Témoin de décharge des piles

Lorsque les piles sont déchargées, la lumière diminue brusquement vers son niveau d'éclairage minimum : mode de réserve. Il vous est signalé par deux flashes lumineux, puis le témoin de décharge s'allume en rouge sur la face avant de la lampe.

Dysfonctionnement

Vérifiez l'état des piles et le respect de la polarité. Vérifiez l'absence de corrosion sur les contacts. En cas de corrosion, grattez légèrement les contacts sans les déformer. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

Informations complémentaires

Mise en rebut :

- Un produit doit être rebuté quand :
 - Il a plus de 10 ans.
 - Il a subi une chute importante (ou effort).
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant.

A. Précautions piles

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

- Ne jetez pas d'anciennes piles.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne les court-circuitez pas, elles peuvent provoquer des brûlures.
- Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas conçues pour être rechargeables.
- Respectez obligatoirement la polarité, suivez l'ordre de placement indiqué sur le boîtier.
- Si une pile de plis a lieu, protégez-vous les yeux. Ouvrez le boîtier pile après l'avoir recouvert d'un chiffon pour éviter toute projection. En cas de contact avec le liquide sorti des piles, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin.
- Ne mélanguez pas des piles de marques différentes.
- Ne mélanguez pas des piles neuves avec des piles usagées.
- Retirez les piles pour un stockage prolongé.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.

B. Précautions lampe

Durée de vie : 10 ans.

Attention, un bandeau peut présenter un risque de strangulation.

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.

- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Evitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.

- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique.

Effet stroboscopique

Attention à l'utilisation de la lampe DUO Z2 à proximité de machines rotatives.

Il peut y avoir un risque stroboscopique dans la plage de fréquence d'éclairage de la lampe comprise entre 78 et 156 Hz.

Si la fréquence d'éclairage de la lampe est identique (ou multiple) à la fréquence de rotation de la machine, l'utilisateur peut ne pas voir la rotation de la machine.

C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez les piles de la lampe et séchez la lampe, le boîtier ouvert.

D. Stockage, transport

E. Protection de l'environnement

F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de recharge.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Réponsabilité

Petzl n'est responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

Tracabilité et marquage

a. Tracabilité : datamatrix - b. Numéro individuel - c. Année de fabrication - d. Mois de fabrication - e. Numéro de lot - f. Identifiant individuel

DE

Leistungsstarke, wasserdichte und robuste Stirnlampe mit FACE2FACE Blendschutzfunktion, geeignet für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen (ATEX Zone 2/22).

Sie kann bei Auftreten von Gasen, Dämpfen, Staub und Nebel, deren Zündtemperatur bei einem Druck über 135° C liegt (maximal 135° C an der Lampenoberfläche), eingesetzt werden.

Die DUO Z2 darf nicht in Minen verwendet werden, in denen Grubengas vorhanden sein kann.

Diese Gebrauchsanweisung muss zusammen mit der beiliegenden ergänzenden ATEX-Anleitung verwendet werden.

WARNING

Eine ATEX-Umgebung ist eine gefährliche Umgebung, in der ein Explosionsrisiko besteht.

Vor dem ersten Gebrauch müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Sich mit Ihrer Lampe vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchsbeschränkungen kennen lernen.
- Eine Ausbildung für die Arbeit in einer ATEX-Umgebung absolviert haben und die ATEX-Vorschriften kennen.
- Mit dem Einsatz verbundene Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Benennung der Teile

(1) Lampenkörper, (2) Drehschalter, (3) Batteriestatusanzeige, (4) Batteriefach, (5) Vordere Befestigungsvorrichtung zum Anbringen am Helm, (6) Hintere Befestigungsvorrichtung zum Anbringen am Helm.

Bedieneinheit, Ausschalten, Einstellungen

Die Stirnlampe DUO Z2 verfügt über vier Leuchtmodi:

- Modus 1: Bereich der Hände: breiter Lichtkegel,
- Modus 2: Nahbereich: kombinierter Lichtkegel,
- Modus 3: Fortbewegung: kombinierter Lichtkegel,
- Modus 4: Fernsicht: fokussierter Lichtkegel.

Der Zugriff auf die verschiedenen Funktionen erfolgt über den Drehknopf (siehe Abbildungen).

Das Einschalten der Lampe erfolgt immer im Modus 1.

FACE2FACE Funktion

Die FACE2FACE Funktion verhindert, dass sich die Benutzer gegenseitig beeinflussen. Sie aktiviert einen Sensor, der andere DUO-Lampen in einem Umkreis von 8 Metern erkennt und die Leuchtdistanz automatisch reduziert, wenn sich die Lampen gegenseitig anstrahlen. Die Lampe schaltet wieder in die anfängliche Leuchtdistanz zurück, sobald sich die andere Lampe nicht mehr im Sichtfeld befindet.

Batterien

Kompatibilität

Verwenden Sie in ATEX-Zonen ausschließlich folgende Alkali-AA-Batterien: Nx Alkaline, Energizer E91, Duracell MN1500 und Duracell MX1500. Offnen Sie in einer ATEX-Zone auf keinen Fall das Batteriefach. Die Lampe ist für den Betrieb mit anderen Batterien (Lithium-Batterien, Ni-MH-Akkus) geeignet. In diesem Fall hat die ATEX-Zertifizierung jedoch keine Gültigkeit. Die Benutzung dieser Batterien ist in ATEX-Zonen untersagt.

Batteriestatusanzeige

Wenn die Batterien fast verbraucht sind, reduziert sich die Lichtintensität auf eine minimale „Notbeleuchtung“.

Dies wird durch zwei Lichtsignale angezeigt und danach leuchtet die Batteriestatusanzeige an der Vorderseite der Lampe rot.

Funktionsstörung

Überprüfen Sie den Zustand der Batterien und achten Sie auf die richtige Polung. Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion. Bei Korrosion die Kontakte vorsichtig freikratzen, ohne sie zu verbrennen. Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an Petzl.

Zusätzliche Informationen

Aussortiment von Ausrüstung:

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist.
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch.

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Batterien

ACHTUNG GEFAHR, Explosions- und Verätzungsgefahr.

- Versuchen Sie nicht, die Batterien zu öffnen.
- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz, da dies Verbrennungen verursachen kann.
- Laden Sie keine Batterien im Lagerdruck auf, die nicht ausdrücklich dafür vorgesehen sind.

- Legen Sie die Batterien mit richtiger Polung in das Batteriefach ein. Befolgen Sie hierzu das im Batteriegehäuse abgebildete Piktogramm.

- Schließen Sie die Batterien nicht kurz, da dies Verbrennungen verursachen kann.

- Bei längerer Lagerung entfernen Sie die Batterien aus dem Gehäuse.

- Bewahren Sie Batterien außer Reichweite von Kindern auf.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Lampe: Lebensdauer: 10 Jahre.

Während: Ein Kopftasche kann ein Strangulationsrisiko darstellen.

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.

- Non regarder en maniera fissa la lampada accesa.

- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.

- Gefahr einer Netzuhverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Anforderungen der 2014/30/EU-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

Stroboskopischer Effekt

Vorsicht bei der Benutzung der DUO Z2-Stirnlampe in der Nähe von Rotationsmaschinen.

Bei einer Lichtfrequenz der Lampe im Bereich von 78 bis 156 Hz können Stroboskopeffekte auftreten.

Wenn die Lichtfrequenz der Lampe identisch ist mit der (oder höher als) die Frequenz der Rotationsmaschine, kann der Benutzer die Rotation der Maschine nicht sehen.

C. Reinigung, Trocknung

Wenn die Stirnlampe in feuchter Umgebung benutzt wurde, nehmen Sie die Batterien heraus und trocknen Sie die Lampe bei geöffnetem Gehäuse.

D. Lagerung, Transport

E. Umweltschutz

F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet außer Ersatzteile.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe eine Garantie von 3 Jahren auf Material- und Herstellungsfehler. Ausschlüsse von der Garantie sind:

- normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässlagerungen oder Verwendungszwecke, für die das Produkt nicht bestimmt ist, zurückzuführen sind.

Hafung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

DE

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Rückverfolgbarkeit: Matrizen - b. Individuelle Nummer - c. Herstellungsjahr - d. Herstellungsmonat - e. Nummer der Fertigungsreihe - f. Individuelle Produktnummer

IT

Lampada frontale potente, impermeabile e robusta, dotata della funzione anti-abbagliamento FACE2FACE, che consente di operare in ambiente con rischio di esplosione ATEX zona 2/22.

È utilizzabile in presenza di gas, vapori, polveri e la cui temperatura di autocombustione è superiore a 135° C a pressione atmosferica (135° C temperatura massima di superficie della lampada).

ES

Linterna frontal potente, estanca y robusta, provista de la función antiestumplamiento FACE2FACE y que permite evolucionar en ambientes explosivos ATEX zona 2/22.

Sólo puede utilizarse en presencia de gases, vapores, polvos y nieblas, en la que la temperatura de auto-ignición es superior a 135°C a presión atmosférica (135°C es la temperatura máxima de superficie de la linterna).

La DUO Z2 no debe ser utilizada en las minas con presencia de grisú. Esta ficha técnica es inseparable de la ficha complementaria ATEX que se adjunta.

ATENCIÓN

Una atmósfera ATEX es una atmósfera peligrosa en la que existe un riesgo de explosión.

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Familiarizarse con su linterna y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de uso.
- Formarse en el trabajo en atmósferas ATEX y su reglamentación.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Nomenclatura

(1) Cuerpo de la linterna, (2) Botón-selectador, (3) Indicador de descarga, (4) Caja de las pilas, (5) Plieña de fijación delantera para el casco, (6) Plieña de fijación trasera para el casco.

Funcionamiento de la linterna

Antes de cualquier utilización, compruebe el estado de la linterna (ausencia de fisuras, deformaciones).

Encender, apagar, seleccionar

La linterna DUO Z2 dispone de cuatro modos de iluminación a escoger:

- Modo 1: al alcance de la mano; haz luminoso amplio.
- Modo 2: de cerca; haz luminoso mixto.
- Modo 3: desplazamientos; haz luminoso focalizado.
- Modo 4: visión de lejos; haz luminoso focalizado.

Para acceder a los diferentes modos de iluminación, utilice el botón-selectador como se indica en los dibujos.

La linterna se enciende por defecto en el modo 1.

Función FACE2FACE

La función FACE2FACE permite estar cara a cara sin deslumbrarse. Presente en la gama DUO, activa un sensor capaz de detectar a otras lámparas DUO en un radio de 8 metros y disminuye automáticamente la iluminación si las lámparas se encienden. La iluminación vuelve a su nivel de inicio cuando la otra lámpara ya no está en su campo de visión.

Pilas

Compatibilidad

En una zona ATEX, utilice únicamente las siguientes pilas alcalinas AA: Nx Alkaline, Energizer E91, Duracell MN1500 y Duracell MX1500. No abra jamás la caja de las pilas en una zona ATEX. La linterna es compatible con los demás tipos de pilas (llis, pilas recargables Ni-MH), pero en este caso, la certificación ATEX ya no está garantizada. La utilización de estas pilas está prohibida en una zona ATEX.

Indicador de descarga de las pilas

Cuando las pilas están casi descargadas, la iluminación disminuye bruscamente a un nivel de iluminación mínima; modo de reserva. Se le indicará por dos destellos luminosos y después el indicador de descarga se enciende en rojo en la parte delantera de la linterna.

Mal funcionamiento

Compruebe el estado de las pilas y el respeto de la polaridad. Compruebe la ausencia de corrosión en los contactos. En caso de corrosión, rasgue ligeramente los contactos sin deformarlos. Si la linterna sigue sin funcionar, póngase en contacto con Petzl.

Información complementaria

Dar de baja:

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años.

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio.

A. Precaución con las pilas

ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.

No manipule la linterna con pilas.

- No tire las pilas al fuego.

- No las cortocircuite, ya que pueden provocar quemaduras.

- No recargue las pilas que no estén diseñadas para ser recargadas.

- Es obligatorio respetar la polaridad y seguir el orden de colocación indicado en la caja.

- Si se produce una fuga en las pilas, protéjase los ojos. Abra la caja de las pilas después de haberla recubierto con un paño para evitar cualquier salpicadura. En caso de contacto con el líquido liberado por la pila, enjuague inmediatamente con agua clara y consulte a un médico urgentemente.

- No mezcle pilas de marcas diferentes.

- No mezcle pilas nuevas con pilas utilizadas.

- Retire las pilas para un almacenamiento prolongado.

- No deje las pilas al alcance de los niños.

B. Precauciones con la linterna

Vida útil: 10 años.

Atención, una cinta puede presentar un riesgo de estrangulamiento.

Seguridad fotobiológica del ojo

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.

- No mire fijamente a la linterna cuando está encendida.

- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona.

- Riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética

Cumple con las exigencias de la Directiva 2014/30/UE referente a la compatibilidad electromagnética.

Efecto estroboscópico

Atención a la utilización de la linterna DUO Z2 cerca de máquinas rotativas.

Puede existir un riesgo estroboscópico en el rango de frecuencia de iluminación de la linterna comprendido entre 78 y 156 Hz. Si la frecuencia de iluminación de la linterna es idéntica (o múltiple) a la frecuencia de rotación de la máquina, el usuario puede no ver la rotación de la máquina.

C. Limpieza, secagén

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire las pilas de la linterna y seque la linterna con la caja de las pilas abierta.

D. Almacenamiento, transporte

E. Protección del medio ambiente

F. Modificaciones y reparaciones

Prohibido fumar en los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

G. Preguntas/contacto

Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 3 años contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

Trazabilidad y marcado

a. Trazabilidad: datamatrix - b. Número individual - c. Año de fabricación - d. Mes de fabricación - e. Número de lote - f. Identificador individual

PT

Linterna frontal potente, estanca y robusta, dotada da la función anti-encendido FACE2FACE y permitiendo evolucionar num ambiente explosivo ATEX zona 2/22.

Ela é utilizável na presença de gases, vapores, névoas e poeiras em que a temperatura de auto-ignição seja superior a 135°C a pressão atmosférica (135°C é a temperatura máxima da superfície da lanterna).

A DUO Z2 não deve ser utilizada en las minas com presencia de grisú.

Estas instruções técnicas são indissociáveis das instruções complementares ATEX em anexo.

ATENÇÃO

Um ambiente ATEX é uma atmosfera perigosa no qual existe um risco de explosão.

Antes de qualquer utilização, verifique o estado da sua lanterna (ausência de fissuras, deformações).

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.

- Familiarizar-se com a lanterna e aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização.

- Formar-se para o trabalho em ambiente ATEX e para a sua regulamentação.

- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Nomenclatura

(1) Caixa da lanterna, (2) Botão selector, (3) Indicador de carga, (4) Caixa de las pilas, (5) Plieña de fijación delantera para el casco, (6) Plieña de fijación trasera para el casco.

Funcionamento da sua lanterna

Antes de qualquer utilização, verifique o estado da sua lanterna (ausência de fissuras, deformações).

Aceder, apagar, seleccionar

A lanterna DUO Z2 oferece quatro níveis de iluminação à escolha:

- modo 1: ao alcance das mãos, feixe largo,
- modo 2: de proximidade; feixe misto,
- modo 3: progressões; feixe misto,
- modo 4: visão de longa alcance; feixe focalizado.

Para acceder a los diferentes iluminaciones, utilice o botão selector como indicado nos dibujos.

A lanterna acende sistemáticamente no modo 1.

Função FACE2FACE

A função FACE2FACE permite estar frente a frente sem ficar deslumbrado. Presente na gama DUO, ela activa um sensor capaz de detectar outras lanternas DUO num raio de 8 metros e diminui automaticamente a iluminación se as lanternas estiverem frente a frente. A iluminación volta ao seu nível inicial logo que a outra lanterna já não estiver no seu campo de visão.

Pilhas

Compatibilidade

Em zona ATEX, utilize unicamente pilhas alcalinas AA seguientes: Nx Alkaline, Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500. Não abra jamás la caja de las pilas en una zona ATEX. La linterna es compatible con los demás tipos de pilas (llis, pilas recargables Ni-MH), pero en este caso, la certificación ATEX ya no está garantizada. La utilización de estas pilas está prohibida en una zona ATEX.

Indicador de descarga de las pilas

Cuando las pilas están casi descargadas, la iluminación disminuye bruscamente a un nivel de iluminación mínima; modo de reserva. Se le indicará por dos destellos luminosos y después el indicador de descarga se enciende en rojo en la parte delantera de la linterna.

Anormalia

Verifique o estado das pilhas e respeite a polaridade. Verifique a ausencia de corrosão nos contactos. En caso de corrosão, lise ligeiramente os contactos sem os deformar. Se a sua lanterna continua sem funcionar, contacte a Petzl.

Informações complementares

Quando descartar o seu equipamento:

Um produto deve ser rejeitado quando:

- Tem mais de 10 anos.

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório.

A. Precaução com las pilas

ATENÇÃO PERIGO: risco de explosão e queimaduras.

No manipule la linterna con pilas.

- No tire las pilas al fuego.

- No las cortocircuite,

- ya que pueden provocar quemaduras.

- No recargue las pilas que no estén diseñadas para ser recargadas.

- Es obligatorio

respetar la polaridad y seguir el orden de colocación indicado en la caja.

- Si se produce una fuga en las pilas, protejase los ojos. Abra la caja de las pilas después de haberla recubierto con un paño para evitar cualquier salpicadura. En caso de contacto con el líquido liberado por la pila, enjuague inmediatamente con agua clara y consulte a un médico urgentemente.

- No mezcle pilas de marcas diferentes.

- No mezcle pilas nuevas con pilas utilizadas.

- Retire las pilas para un almacenamiento prolongado.

- No deje las pilas al alcance de los niños.

B. Precauciones con la linterna

Duración de vida: 10 años.

Cuidado, una cinta puede presentar un riesgo de estrangulamiento.

Segurança fotobiológica do olho

Lanterna classificada no grupo de risco 2 (risgo moderado) conforme à norma IEC 62471.

- Não olhe fixamente para a lanterna acesa.

- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos.

Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa.

- Risco de lesão na retina ligado à emissão de luz azul particularmente junto de crianças.

C. Compatibilidade electromagnética

Conforme às exigências da Directiva 2014/30/UE referente à compatibilidade electromagnética.

Efeito estroboscópico

Cuidado com a utilização da lanterna DUO Z2 na proximidade de máquinas rotativas.

Pode existir um risco estroboscópico na faixa de frequência de iluminación da lanterna entre 78 e 156 Hz.

Se a frequência de iluminación da lanterna for idéntica (ou múltipla) à frequência de rotação da máquina, o utilizador pode não ver a rotação da máquina.

C. Limpeza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmedo, retire as pilhas de la lanterna e seque la lanterna, caxa aberta.

D. Armazenamento, transporte

E. Protecção do meio ambiente

Interdita fumar en officina Petzl salvo peças sobresselentes.

F. Modificações/reparações

Interdita fumar en officina Petzl salvo peças sobresselentes.

G. Questões/contacto

Garantia Petzl

Esta lanterna está garantizada durante 3 anos contra todos os defeitos de material ou de fabrico. Limite da garantia: o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, a má manutenção, os danos devidos aos acidentes, às negligências, às utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável das consequências diretas, indirectas, accidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

Rastreio e marcações

a. Rastreio: datamatrix - b. Número individual - c. Ano de fabrico - d. Mês de fabrico - e. Número de lote - f. Identificador individual

NL

Waterdichte, robuuste en krachtige hoofdlamp, voorzien van de FACE2FACE antiverblindingsfunctie en geschikt voor verplaatsingen in een ATEX zone 2/22 met explosiegevaar.

U kunt de hoofdlamp gebruiken in zones waarbij de ontvlammingstemperatuur hoger is dan 135°C bij atmosferische druk (135°C is de maximale temperatuur aan het oppervlak van de lamp).

A DUO Z2 mag niet worden gebruikt in mijngashoudende mijnschachten.

Deze technische blsijsluter moet steeds samen met de bijgevoegde aanvullende ATEX bijsluisler worden geleverd.

LET OP

Een ATEX omgeving is een gevarende omgeving waarin er ontploffingsgevaar bestaat.

Voordeel u deze lamp gebruikt moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.

- Zich vertrouwd maken met uw lamp, en de prestaties en gebruiksbepalingen ervan leren kennen.

- Een opleiding volgen over het werken in een ATEX omgeving en de wetgeving hierover.

- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Terugroeping van een lamp

Deze lamp moet worden terugroepd in de markt.

Als u denkt dat u een beschadigde of defecte lamp heeft, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Als u de lamp beschadigt of defecte bent, neem dan contact op met de leverancier.

Здрава и мощна членна лампа, водонепропусклива, функция против заслепяване FACE2FACE, взривозащитена за работа в експлозивна среда, сертифицирана ATEX зони 2/22. Членната лампа DUO Z2 е съвместима с всички източници на газ, пари, прах и аерозоли, чиято температура на самовъзпламеняване е по-висока от 135° C при атмосферно налягане (максимална температура на повърхността на лампата 135° C). Лампата DUO Z2 не трябва да се употребява в мини с газ приз. Тази инструкция за употреба е неразделна от прикачената листовка ATEX.

ВНИМАНИЕ! Една среда ATEX е опасна среда, в която съществува рисък от експлозии.

- При използването да употребявате тази членна лампа, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба;
- Да се усъвършенствате в работата с членната лампа, да познавате нейните характеристики и ограничения при употреба;
- Да приемате обучение относно нормативна уредба и работата в среда ATEX;
- Да разберете и осъществяте съществуващи рисъци.

Непозволено е дори на един от тези предупреждения може да доведе до текки, дори смъртносни травми.

Номинация на елементите

(1) Корпус на лампата, (2) Бутон прехвърлящ, (3) Индикатор за заряд, (4) Бокс за батерии, (5) Пластини за фиксиране към предната част на каска, (6) Пластини за закрепване отзад върху каска.

Функциониране на членната лампа

Проверявайте състоянието на членната лампа пред всяко използване (за пукнатини, деформации).

Включване, изключване, превключване

Членната лампа DUO Z2 предоставя възможност за избор на четири режими светлина:

- режим 1: осветление на разстояние една ръка - широк спой,
- режим 2: осветление за близко разстояние - комбиниран спой,
- режим 3: осветление за придвижване - комбиниран спой,
- режим 4: осветление за далечно разстояние - фокусиран лъчъв спой.

За превключване от един режим в друг използвайте бутона по начин, посочен на рисунките.

При включване на членната лампа се активира режим 1.

Функция FACE2FACE

Функцията FACE2FACE позволява насочване на светлината към човек отрешка, без да го заслепим. Прилага се при членните лампи от гамата DUO: сензор регистрира светлина от друга лампа DUO, намираща се на съществена разстояние до 8 метра, след което мощността на светлината автоматично пада. Светлината се връща към пръвноначалната мощност, веднага щом другият членник излезе от обхвата на сензора.

Батерии

Съвместимост

В зона ATEX използвате само следните алкални батерии AA: Nx Alkaline, Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500. В зона ATEX не отваряйте никоя бокса за батерии. Членната лампа е съвместима с други видове батерии (литиеви, зареджани с Ni-MH), готова сертифицирана ATEX вече не е гарантirана. Задържането е използването на тези батерии в среда ATEX.

Индикатор за изчертване на батерите

Когато батерите се изчертат, силата на светлината внезапно намалява към едно минимално осветление: резервен режим. Той се сигнализира с две премигвания, след което индикаторът в предната част на членната лампа светва в червено.

Повреда във функционирането

Проверете състоянието на батерите и ориентацията на полюсите. Проверете за корозии по контакти. Ако има корозия, изстъргайте и отстранете корозията, без да ги дефортирате. Ако лампата продължава да не работи, отнесете се до Петц.

Допълнителна информация

Бранчеване на продукта:

- Един продукт трябва да се бранчи, когато:
- Той е на почеци от 10 години.
- Понесе съ значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е нездадолителен.

A. Предупреждение при използване на батерии

ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: рисък от експлозия или изгаряне.

- Не се опитвайте да отваряйте никоя батерия.
- Не изгаряйте батерите.
- Не предизвикайте къмъ съединение, то може да причини изгаряне.

- Не изгаряйте обновените батерии, които не са предназначени да са бранчи. Сглобявайте задължително ориентацията на полюсите, следвайте реда на поставяне, посочен върху кутията.

- Ако има протекли батерии, защитите очите си. Отворете кутията на батерите и след като я покрите с парцал, за да избегнете корозия и да бъдат изтегнати. В случаи на контакт с протеката от батерии, избегвайте пренасяне на незадавано с чиста вода и същно се консултирайте с лекар.

- Не комбинирайте батерии от различни марки.

- Не комбинирайте нови батерии с употребявани.

- При продължително съхранение извадките батерите.

- Не оставяйте батерите на дълго време за добра място.

B. Предпазни мерки за членната лампа

Срок на годност: 10 години.

Внимание: в определени ситуации може да възникне рисък от задушаване с ластична лента.

Фотобиологична безопасност за очите

Членната лампа е категоризирана в група с рисък 2 (умерен рисък) спълсно стандарта IEC 62477.

- Не гледайте директно в членната лампа, когато е включена.

- Лъчите, произвежданни от лампата, може да са опасни. Не носете сълнчеви очила при използването на лампата към очите на човек.

- Съществува опасност от отслепване на ретината в резултат от излъчването на сина светлина особено при детата.

Електромагнитна съвместимост

Съвместима на изискванията на директива 2014/30/EU за електромагнитна съвместимост.

Стробоскопичен ефект

Внимавайте: когато използвате лампата DUO Z2 в близост до роторни машини.

Възможно е да има рисък от стробоскопичен ефект в обхвата на честоти между 78 и 156 Hz.

Ако честотата на осветлението на лампата е идентична (или кратка) на честотата на ротациите на машината, използвател може да види ротациите на машината.

C. Почистване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете батерите от членната лампа и изсушете членника с отворен бокс.

D. Съхранение, транспортиране

E. Опазване на околната среда

F. Модификации/ремонти

Задържането си извиняват на Petz с изключение на подмяна на резервни части.

G. Въпроси/контакти

H. Гаранция Petz

Тази членна лампа е с гаранция 3 години относно дефекти в материала и фабрични дефекти. Гарантията не включва:

- нормално износване, окисдация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължаки се на произтъствия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

I. Отговорност

Petz не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от къмто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

J. Контрол и маркировка

а. Контрол: datamatix - б. Индивидуален номер - с. Година на производство - д. Месец на производство - е. Номер на партида - f. Индивидуална идентификация

Антиглъгера функция FACE2FACE搭載. 爆發的可能性がある区域 ATEX ゾーン 2/22で使用可能な、耐久性のある高出力防水ヘッドランプです。

1気圧で自然発火温度が135°C以上の可燃性ガス、蒸気および粉塵の存在する危険区域で使用可能で(135°C = ランプ表面の最高温度) DUO Z2は爆発性ガスが存在する可能性のある鉱坑では使用できません。

DUO Z2は爆発性ガスが存在する可能性のある鉱坑では使用できません。

本取扱説明書は添付の ATEX 説明書と併せてご参考ください。

警告

ATEX区域は、爆発の可能性がある危険区域です。

本製品を使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください
- ATEX危険区域における作業およびその規則について学び得てください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重大な傷害や死に至る場合があります。

各部の名称

- (1)本体、(2)スイッチ、(3)バッテリーインジケーター、(4)バッテリーケース、(5)ヘルメット用フロントマウントプレート、(6)ヘルメット用リアマウントプレート

ランプの操作

毎回、使用前に、ランプの状態(亀裂や変形がないか)を確認してください。

オフ・オフ切り替え

DUO Z2には4段階の照射モードがあります。

- モード1: 手元の照明用: ワイドビーム
- モード2: 近距離の照明用: ミックスビーム
- モード3: 行動中の照明用: ミックスビーム
- モード4: 遠距離の照明用: スポットビーム

説明の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。

最初は必ずモード1で点灯します。

FACE2FACE機能

FACE2FACE機能により、目を眩ませることなく対面できます。

- モード1: 手元の照明用: ワイドビーム
- モード2: 近距離の照明用: ミックスビーム
- モード3: 行動中の照明用: ミックスビーム
- モード4: 遠距離の照明用: スポットビーム

説明の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。

最初は必ずモード1で点灯します。

FACE2FACE機能

FACE2FACE機能により、目を眩ませることなく対面できます。

- モード1: 手元の照明用: ワイドビーム
- モード2: 近距離の照明用: ミックスビーム
- モード3: 行動中の照明用: ミックスビーム
- モード4: 遠距離の照明用: スポットビーム

説明の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。

最初は必ずモード1で点灯します。

バッテリーインジケーター

電池の残量がわずかになると、光の強さが自動的に最小照度レベルまで下がります(リザーバモード)。

その際、ランプが2回点滅し、ランプ前方のバッテリーラインインジケーターが赤く点灯して、切り替わったことをお知らせします。

故障

電池の状態とプラス極/マイナス極が正しくセットされているかを確認してください。電極に腐食がないことを確認してください。腐食している場合は、傷をつけたり変形させたりしないように注意しながらこすり取ってください。それでもランプが機能しない場合は(株)アルテリア(TEL: 04-2968-3733)にご連絡ください。

電池は、複数の充電回数で性能が劣化する可能性があります。

電池を分解しないでください。

電池を火の中に入れないでください。

電池をショートさせるとやけどをする危険性があります。

リチャージャブルバッテリー(充電式電池)以外は充電しないでください。

電池は、バッテリーケースに示されている向きに直して下さい。

電池が液漏れした場合は、液が目に入らないよう注意してください。漏れた液体に触れないように、開ける前にバッテリーケースを布等で包むようにしてください。

電池から漏れた液体に触った場合は、即座に水洗い、医師の診断を受けてください。

異なるメーカーの電池を混ぜて使用しないでください。

古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないでください。

長期間保管する場合は電池を取り外して保管してください。

電池は子供の手の届かない場所に保管してください。

ランプに関する注意事項

耐用年数: 10年。

警告: ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。

A.電池に関する注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。

- 電池を分解しないでください。

- 電池を火の中に入れないでください。

- 電池をショートさせるとやけどをする危険性があります。

- リチャージャブルバッテリー(充電式電池)以外は充電しないでください。

- 電池は、複数の充電回数で性能が劣化する可能性があります。

- 電池を分解しないでください。

- 長期間保管する場合は電池を取り外して保管してください。

- 電池は子供の手の届かない場所に保管してください。

B.ランプに関する注意事項

耐用年数: 10年。

警告: ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグレード 2 (中危険度) に分類されます。

- 点灯しているランプを直視しないでください

- ランプから放射される光は目を傷める危険があります。

- 人間の目に直接ランプの光を当てないよう

にしてください

- 青色光による網膜損害の危険があります(特に子供には危険です)

電磁環境適合性

本製品は電磁環境適合性に関する 2014/30/EU 指令に適合しています。

ストップ効果

警告: DUO Z2 を回転や往復運動を利用する機械や装置の近くで使用する場合は注意が必要です。

ランプの光の周波数が 78 Hz から 156 Hz の範囲では

ストップ効果が発生する危険性があります。

ランプの光の周波数によっては、機械の動きを認識できま

せない場合があります。

ストップ効果は、機械の動きを認識する能力を失

す場合があります。

</div

